

Ken Skates AC / AM
Y Dirprwy Weinidog Diwylliant, Chwaraeon a Thwristiaeth
Deputy Minister for Culture, Sport and Tourism



Llywodraeth Cymru
Welsh Government

Eich cyf/Your ref
Ein cyf/Our ref
Christine Chapman AC
Cadeirydd
Y Pwyllgor Cymunedau, Cydraddoldeb a Llywodraeth Leol
Cynulliad Cenedlaethol Cymru
Bae Caerdydd
Caerdydd CF99 1NA

24 Awst 2015

A handwritten signature in black ink that reads "Christine Chapman".

Diolch am eich gohebiaeth dyddiedig 14 Gorffennaf ynglŷn ag adnewyddu Siarter y BBC.

Mae Llywodraeth Cymru yn gwbl ymwybodol o bwysigrwydd Adnewyddiad Siarter nesaf y BBC, a byddwn yn ymateb erbyn 8 Hydref i'r ymgynghoriad ar y Papur Gwyrdd.

Mae Llywodraeth Cymru yn bwriadu chwarae rhan lawn a gweithredol yn y broses o adolygu'r Siarter. Rydym eisoes yn cynnal trafodaethau â'r Adran dros Ddiwylliant, y Cyfryngau a Chwaraeon, ac â'r llywodraethau datganoledig eraill, ynghyd â chynnal deialog barhaus ar y mater gyda'r BBC yng Nghymru ac ar lefel y DU.

Blaenoriaethau Adnewyddu'r Siarter ar gyfer Cymru

Bydd blaenoriaethau Llywodraeth Cymru yn cynnwys y canlynol, ond nid yn gyfyngedig iddynt:

- Sicrhau bod digon o gyllid ar gael i BBC Cymru Wales ar gyfer rhaglenni newyddion, a rhai nad ydynt yn rhaglenni newyddion, yn Gymraeg a Saesneg.
- Diogelu digon o gyllid ar gyfer S4C.
- Atebolrwydd: yr angen i gryfhau'r trefniadau llywodraethu cyfredol sydd ar waith, ac ailystyried swyddogaeth Cyngor Cynulleidfa Cymru.
- Ymrwymiad parhaus i gynyddu nifer y cynyrchiadau 'Y Tu Allan i Lundain' a buddsoddiad y BBC / yr effaith ar yr economi yng ngwledydd a rhanbarthau'r DU, gan gynnwys Cymru. Dylai hyn gynnwys ymrwymiad parhaus gan y BBC i sicrhau bod Cymru'n ganolfan ar gyfer Cynyrchiadau Drama.
- Gwelliant parhaus yn y modd y caiff Cymru ei phortreadu ar gynyrchiadau rhwydwaith y BBC.
- Sicrhau bod BBC Radio Wales ar gael ar FM.
- Sicrhau fersiwn manylder uwch o BBC2 Cymru Wales.

Ymgysylltu â Llywodraeth y DU a ffurfioli'r trefniadau ar gyfer cyfrannu at broses y Siarter

Dros y misoedd diwethaf, bu Gweinidogion Cymru a'u swyddogion mewn cysylltiad agos â Llywodraeth y DU i sicrhau bod Llywodraeth Cymru, yn ogystal â Chynulliad Cenedlaethol Cymru, yn chwarae rhan lawn o'r cychwyn cyntaf yn y trafodaethau i Adnewyddu'r Siarter. Rhaid i Gymru gael llais yn y trafodaethau hyn yn awr ac yn y dyfodol, neu fel arall gellid rhoi newidiadau ar waith yn y BBC nad ydynt yn cwrdd ag anghenion Cymru. Mae'n hanfodol fod y Siarter newydd yn adlewyrchu'n briodol y setliad datganoli cyfredol sy'n parhau i newid, a'i bod yn cydnabod ac yn amddiffyn buddiannau pobl Cymru.

Dechreuodd y gwaith o ymgysylltu â Llywodraeth y DU ynglŷn â'r broses o Adnewyddu'r Siarter ymhell cyn yr Etholiad Cyffredinol ym mis Mai. Ers hynny, mae Gweinidogion Cymru wedi ysgrifennu at John Whittingdale AS, Ysgrifennydd Gwladol dros Ddiwylliant, y Cyfryngau a Chwaraeon Llywodraeth y DU, ynghylch nifer o faterion yn ymwneud â darlledu, gan gynnwys y ffaith ein bod yn disgwyl cael ein cynnwys yn llawn mewn trafodaethau ar adnewyddu Siarter Brenhinol y BBC, a hynny o'r cychwyn cyntaf.

Ym mis Mehefin, cytunwyd ar Femorandwm Cyd-ddealltwriaeth rhwng yr Adran dros Ddiwylliant, y Cyfryngau a Chwaraeon, y BBC, Llywodraeth yr Alban a Senedd yr Alban, ar y broses o adolygu Siarter y BBC. Roeddem yn gwerthfawrogi'r ffaith bod yr Adran dros Ddiwylliant, y Cyfryngau a Chwaraeon wedi ceisio dod i gytundeb yn yr Alban yn y lle cyntaf, gan fod ymrwymiad penodol i gyflawni hyn yn y papur gorchymyn, "*Scotland in the United Kingdom: An enduring settlement*". Roedd Llywodraeth Cymru yn falch fod y model a ddatblygwyd yn berthnasol nid yn unig i'r Alban, ond hefyd i bob un o'r gwledydd datganoledig. Yn ogystal â ffurfioli swyddogaethau Llywodraeth Cymru a Chynulliad Cenedlaethol Cymru, byddai cytundeb tebyg ar gyfer Cymru yn adeiladu mewn modd cadarnhaol ar ymrwymadau Llywodraeth y DU yn y papur gorchymyn, "*Pwerau at Bwrpas: Tuag at Setliad Datganoli sy'n Para i Gymru*".

Ers mis Mehefin, bu Llywodraeth Cymru yn cydweithio'n agos â'r Adran dros Ddiwylliant, y Cyfryngau a Chwaraeon, ar lefel Gweinidogion ac ar lefel Swyddogion, i ffurfioli Memorandwm Cyd-ddealltwriaeth tebyg ar gyfer Cymru - un a fyddai'n diogelu safle cyfartal wrth y bwrdd i Gymru yn y trafodaethau i Adnewyddu'r Siarter. Yn ogystal, byddem yn disgwyl i unrhyw welliant yn atebolrwydd y BBC gael ei weithredu ar sail gyson ym mhob un o'r gwledydd datganoledig, gan gynnwys Cymru. Rydym wedi derbyn sicrwydd bod Llywodraeth y DU yn bwriadu trin llywodraethau datganoledig yn deg o ran eu cyfranogiad ffurfiol yn adolygiad y Siarter.

Mae'r Adran dros Ddiwylliant, y Cyfryngau a Chwaraeon wedi darparu drafft o'r Memorandwm Cyd-ddealltwriaeth ar gyfer Cymru a Gogledd Iwerddon mewn perthynas ag adolygiad y Siarter. Adlewyrchiad uniongyrchol yw hwn o elfennau Memorandwm Cyd-ddealltwriaeth yr Alban sy'n ymwneud â chadarnhau swyddogaeth y llywodraethau datganoledig yn y broses o adolygu'r Siarter. Mae'r elfennau a gynhwyswyd ym Memorandwm Cyd-ddealltwriaeth yr Alban, ond nad ydynt yn rhan o'r Memorandwm Cyd-ddealltwriaeth arfaethedig ar gyfer Cymru, yn ymwneud yn gyfan gwbl â'r dyletswyddau a roddir i'r BBC ar ôl adolygiad y Siarter – sef darparu adroddiadau blynyddol a datganiadau o'r cyfrifon i'r Senedd a'r Llywodraeth ddatganoledig berthnasol, ac ymddangos yn rheolaidd gerbron pwyllgorau perthnasol y Seneddau datganoledig. Mae'r Adran dros

Ddiwylliant, y Cyfryngau a Chwaraeon wedi cadarnhau mai'r nod yn syml yw hwyluso cytundeb sy'n sicrhau y bydd gan Lywodraeth Cymru gyfraniad sy'n gyfartal ag un yr Alban i'r broses o adolygu'r Siarter – proses sydd eisoes ar waith.

Mae'r Adran dros Ddiwylliant, y Cyfryngau a Chwaraeon yn ymwybodol o'r ymrwymiad a wnaed gan Lywodraeth y DU ym mhapur gorchymyn Dydd Gŵyl Dewi i ofyn i'r BBC adrodd yn ôl i Gymru, a chafwyd sicrwydd y byddant yn cydweithio â ni i ffurfioli hyn ochr yn ochr â'r trafodaethau cyfredol ar adolygu'r Siarter. Mae'r Adran dros Ddiwylliant, y Cyfryngau a Chwaraeon wedi cytuno mewn egwyddor i gynnal trafodaethau pellach pan lofnodir y Memoranda Cyd-ddealltwriaeth cyntaf, gyda'r bwriad o ffurfioli ymrwymadau ychwanegol mewn perthynas ag atebolrwydd parhaus y BBC i lywodraethau a chynulladau datganoledig Cymru a Gogledd Iwerddon, tebyg i'r rhai hynny sydd eisoes wedi eu cynnwys ym Memorandwm Cyd-ddealltwriaeth yr Alban. Cynhwysir y rhain mewn Memorandwm Cyd-ddealltwriaeth diwygiedig a fydd yn disodli'r gwreiddiol maes o law.

Mae Llywodraeth Cymru yn fodlon ar gynnwys y Memorandwm Cyd-ddealltwriaeth drafft a ddarparwyd gan yr Adran dros Ddiwylliant, y Cyfryngau a Chwaraeon. Mae'r drafft hwnnw bellach wedi'i drosglwyddo i Ymddiriedolaeth y BBC i'w ystyried ganddynt hwy. Byddaf yn cyflwyno'r wybodaeth ddiweddaraf ar statws y Memorandwm Cyd-ddealltwriaeth pan fyddaf yn ymddangos gerbron y Pwyllgor ar 16 Medi.

Panel Cyngori ar y broses o Adolygu'r Siarter

Ysgrifennais at yr Ysgrifennydd Gwladol dros Ddiwylliant, y Cyfryngau a Chwaraeon ar 29 Gorffennaf i fynegi syndod a siom bod Llywodraeth y DU wedi sefydlu panel cyngori ar y broses o adolygu'r Siarter heb ymgynghori o gwbl â Llywodraeth Cymru, nac yn wir ag unrhyw un o'r gwledydd datganoledig eraill. Mae'n fater o bryder i ni nad oedd unrhyw gynrychiolydd ar y Panel i adlewyrchu safbwyntiau ac anghenion Cymru. Nodwyd hefyd mai prin oedd yr arbenigwyr ar Ddarlledu Gwasanaeth Cyhoeddus a gynrychiolwyd ar y Panel yn gyffredinol.

Pwysleisiais fod angen i'r Panel ymgynghori'n llawn â rhanddeiliaid ledled y DU fel rhan o'r trafodaethau, gan gynnwys y llywodraethau datganoledig, i sicrhau bod ei gyngor yn adlewyrchu ac yn ystyried yn llawn anghenion pobl ym mhob un o wledydd a rhanbarthau'r DU.

Ymgysylltiad â'r gwledydd datganoledig eraill

Yn ystod misoedd Ebrill a Mai, ysgrifennais at fy swyddogion cyfatebol yn yr Alban a Gogledd Iwerddon gyda'r bwriad o drefnu cyfarfod i drafod materion darlledu, yn enwedig felly Adnewyddiad y Siarter. Cynhaliwyd y cyfarfod hwnnw ar 4 Awst yn Glasgow. Yn ystod y cyfarfod, cytunwyd y byddem yn gweithio gyda'n gilydd i sicrhau bod y broses o adnewyddu Siarter y BBC yn adlewyrchu ac yn blaenoriaethu'r buddiannau sy'n gyffredin rhyngom.

Llythyr y Prif Weinidog at Gyfarwyddwr Cyffredinol y BBC

Ar 17 Awst, ysgrifennodd y Prif Weinidog at yr Arglwydd Tony Hall, Gyfarwyddwr Cyffredinol y BBC, i dynnu sylw at y bwloch cynyddol rhwng y cyllid i Gymru a rhannau eraill

o'r DU, gan ychwanegu bod angen £30 miliwn ychwanegol i sicrhau bod y rhaglenni'n wir yn adlewyrchu bywydau pobl yng Nghymru.

Yng nghyd-destun y toriadau mae BBC Cymru Wales wedi eu hamsugno dros y ddeng mlynedd ddiwethaf, mae Llywodraeth Cymru o'r farn fod angen £30 miliwn pellach, yn benodol ar gyfer rhaglenni Saesneg, gan ddod â chyfanswm y gyllideb i £50 miliwn. Byddai hyn yn sicrhau bod gan gynulleidfaoedd yng Nghymru orsaf deledu genedlaethol â hygredd, un a allai ddarparu cynnwys o ansawdd da drwy gyfrwng y Saesneg, gan gynnwys drama a chomedi yn ogystal â chyfraniadau rhwydwaith posibl.

Mae'n bwysig pwysleisio na ddylid tynnu ein cais am gyllid ychwanegol ar gyfer rhaglenni Saesneg o'r cyllid a neilltuwyd ar gyfer S4C (nac o'r £20 miliwn mae BBC Cymru Wales yn ei dderbyn ar gyfer rhaglenni Cymraeg). Rydym yn gwbl ymwybodol o'r rhan bwysig mae BBC Cymru Wales yn ei chwarae yn y gwaith o ddarparu cynnwys Cymraeg a dylai hyn, wrth gwrs, barhau.

Datganiad Trawsbleidiol ar Ddarlledu

Fel yr adlewyrchwyd yn y datganiad a gydlodnodwyd gan dri o arweinyddion pleidiau Cynulliad Cenedlaethol Cymru ar 10 Gorffennaf, mae pryder sylweddol ynglŷn â'r heriau sy'n wynebu BBC Cymru Wales ac S4C o ganlyniad i'r pwysau ar gyllid.

Mae Llywodraeth Cymru a Chynulliad Cenedlaethol Cymru yn disgwyl i'r BBC gadw at y datganiadau cyhoeddus a wnaeth y bydd y fargen a gyhoeddwyd ar 6 Gorffennaf rhwng y BBC a Llywodraeth y DU mewn perthynas â ffi'r drwydded yn un niwtral o ran arian parod i'r BBC, ac na fydd yn effeithio ar wasanaethau. Nodwyd yn y datganiad fod rheolwyr y BBC wedi sicrhau na fydd y fargen 'setliad arian gwastad', felly, yn effeithio ar y cyllidebau yn BBC Cymru Wales nac yn S4C.

Roedd y datganiad yn mynegi pryder nad ymgynghorwyd â Llywodraeth Cymru na'r Cynulliad Cenedlaethol cyn cytuno ar y fargen hon, a bod y ffaith fod Llywodraeth y DU a'r BBC yn gwneud penderfyniadau y tu ôl i ddrysau caeedig, a'r tu allan i broses adnewyddu Siarter y BBC, yn annemocrataidd.

Edrychaf ymlaen at gyflwyno rhagor o wybodaeth ar y materion hyn pan fyddaf yn ymddangos gerbron y Pwyllgor ar 16 Medi.

Yn gywir



Ken Skates AC / AM

Y Dirprwy Weinidog Diwylliant, Chwaraeon a Thwristiaeth
Deputy Minister for Culture, Sport and Tourism